

سُورَةُ الْوَاقِعَةِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ سِتُّ وَتِسْعُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ١ لَيْسَ لِمَنْ لَوْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ٢ خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ ٣
 إِذَا رَجَّتِ الْأَرْضُ رَجًّا ٤ وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ٥ فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًّا ٦
 وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ٧ فَاصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ٨
 وَاصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ٩ وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ١٠
 أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ١١ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ١٢ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ١٣ وَقَلِيلٌ ١٤
 مِنَ الْآخِرِينَ ١٥ عَلَى سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ ١٦ مُتَّكِئِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ ١٧

١ وَاقِعَةٌ

occorrenza

٢ خَفَضَ

abbassare

٣ رَجَّ

convulsioni

٤ رَجًّا

avere speranza

٥ بَسًّا

spezzettare

٦ هَبَاءَ

polvere

٧ ثَلَاثَةً

raggruppamento

il resoconto delle loro azioni*

٨ سُرُورٍ

felicità

il resoconto delle loro azioni*

٩ سُرُرٍ

profeti e messaggeri**

١٠ مَضْمُونٍ

garantito

١١ مُتَقَابِلِينَ

di fronte

١٢ ثَلَاثَةٌ

١٣ الْأَوَّلِينَ

١٤ وَقَلِيلٌ

١٥ مِنَ الْآخِرِينَ

١٦ عَلَى سُرُرٍ

١٧ مُتَقَابِلِينَ

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وَلِدَانُ مُخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ
che sono immortali dei giovani a essi e d'intorno
e recipienti conservano l'irradiazione* come contenitori

مِنْ مَعِينٍ ﴿١٨﴾ لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْزَفُونَ ﴿١٩﴾ وَفَاكِهَةٍ
non circa essa saranno repulsi (mandati via) acqua di fonte di
(anche) il fruttificato (del loro agire non si esaurirà) si esaurirà e non

مِمَّا يَتَخَيَّرُونَ ﴿٢٠﴾ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢١﴾ وَخَوْرُ عَيْنٍ ﴿٢٢﴾
ne sono stati in scelta* per cosa anche
con la(sola) delineazione degli occhi (giovani) unenti nel dialogo** ne hanno solonta per cosa anche di selvaggina e carne

كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ ﴿٢٣﴾ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾ لَا يَسْمَعُونَ
come simili alle perle consolidate per cosa ricompensa sono stati in azione non ascolteranno

فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا ﴿٢٥﴾ إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ﴿٢٦﴾ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ
in essi maledicenza e non avranno errori* solo che para'detto (loro) saluto di pace salute di pace (a voi) e i compagni della destra

مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾ فِي سِدْرٍ مَخْضُودٍ ﴿٢٨﴾ وَطَلْحٍ مَنضُودٍ ﴿٢٩﴾ وَظِلِّ
cosa sono i compagni della destra in delizia a conoscenza subordinata* (anche) la coltiteria e' riarrangiata e dell' ombreggiamento

مَمْدُودٍ ﴿٣٠﴾ وَمَاءٍ مَسْكُوبٍ ﴿٣١﴾ وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿٣٢﴾ لَا مَقْطُوعَةٍ
prolungato e dell'acqua profumata di muschio e di fruttificato a cateratte (in quantita) senza lacerazioni (nella distribuzione)

وَلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٣٣﴾ وَفُرْشٍ مَرْفُوعَةٍ ﴿٣٤﴾ إِنَّا أَنشَأْنَاهُنَّ إِنِشَاءً ﴿٣٥﴾ فَجَعَلْنَاهُنَّ
proibizioni e senza in rilassatezza elevata a realta' originato abbiamo queste(particolarita') originandole (appositamente) e fatto abbiamo esse(creature)

أَبْكَارًا ﴿٣٦﴾ غُرُبًا أَتْرَابًا ﴿٣٧﴾ لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٣٨﴾ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾
in anticipazione un deposito di in divenire per i compagni della destra un raggruppamento tra primi

وَثَلَاثَةٌ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿٤٠﴾ وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ ﴿٤١﴾ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ﴿٤٢﴾ فِي
e un tra gli ultimi raggruppamento e i compagni della sinistra cosa sono i compagni della sinistra nel

سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ﴿٤٣﴾ وَظِلٍّ مِنْ يَحْمُومٍ ﴿٤٤﴾ لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٥﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ
senza bollente in familiarita' lava della e all'ombra non freddo (si sarà) e non generosità a realta' loro si sentono da prima

ذَلِكَ مُتَرَفِّينَ ﴿٤٦﴾ وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحَنْثِ الْعَظِيمِ ﴿٤٧﴾ وَكَانُوا يَقُولُونَ
di questo (trattamento) in superiorita' e sono persistenti sulla superlativo (in spergiuo) e lo sono che ne dicono

أَبْذًا مُتَنًا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٤٨﴾ أَوَابًا وُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿٤٩﴾
che(forse) quando saremo morti e saremo della terra e delle ossa a realta' nostra (anche) ne saremo ridislocati (da questa condizione) i padri nostri di una volta

قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿٥٠﴾ لَمَجْمُوعُونَ إِلَى مِيقَاتٍ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿٥١﴾
dai primi a realta' di agli ultimi serranno assemblati fin verso il pegno di un giorno che avranno a conoscenza

- 1 خَلَدٌ
immortale
- 2 كُوبٌ
contenitore
- 3 بَرَقٌ
irradiare
- 3 أَبَرٌ
mantenere l'impegno
- della felicità*
- 4 صَادٌّ
repellere
- 5 نَزَفٌ
esaurito
- 6 خَيْرٌ
scelta
- durante la vita sulla terra*
- di Allah**
- 7 حَوْرَاءُ
occhi ben delineati
- 7 حَوْرٌ
modificare
- 7 حَوَارٍ
dialogo
- nei loro accompagnamenti*
- 7 حَوَاءُ
eva
- alla loro esperienza dei giardini*
- 7 حَوَى
unire
- 8 مَكَّنَ
consolidare
- 9 أَخْضَعَ
subordinato
- 10 دَرَى
arrivare a conoscere
- 10 سَرٌّ
deliziati
- 11 مُنْضَدٌ
sistemare
- 12 طَلْحٌ
cattiveria
- 13 مَسْكٌ
profumare di muschio
- 14 مُقَطَّعٌ
lacerato
- 15 مَرْفُوعٌ
in elevazione
- 16 أَنْشَأَ
dare origine
- 17 إِنِشَاءً
originato
- 18 بَاكِرٌ
anticipare
- 19 عَرَبُونَ
deposito di valore
- 20 أَتْرَبٌ
diventare
- 21 سَمُومٌ
vento bollente
- 22 حَمِيمٌ
lava
- 23 حَمِيمٌ
familiarita'
- 24 بَارِدٌ
freddo

لَوَى

contorcere

أَلَمَ

tormento

نَازَلَ

entrare in contatto

albero che cresce
all'inferno dai
frutti altamente
selenosi*

صَادِقٌ

sincero

تَمَنَّى

speranza

سَبَقَ

stabilire a priori

حَرَثَ

coltivazione

زَرَعَ

seminare

حُطَامٌ

rovine

فُظِعَ

orribile

فَكَ

smantellare

غَارَةٌ

incursione

مَغْرَمٌ

perdita

حَرَمٌ

deprivare

مُزْنٌ

nuvole da pioggia

أَجَا جَ

salato

ثَوْرَعٌ

li rende fecondi*

ثَوْرَعٌ

cautela

مَتَعٌ

divertimento rilassante

مُقَوِّمٌ

apprezzato

أَقْسَمَ

promessa

مُؤَاقَعَةٌ

sincronizzazione

نَاجِمٌ

conseguente

نَاجِمٌ

che sia dolce*

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا الضَّالُّونَ الْمُكَذِّبُونَ ٥١ لَا كِلُونَ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زُقُومٍ ٥٢
 quindi voi che a realtà vostra siete degli allontanati (dalla via di Allah) menzogneri ne avrete a mangiare dall' albero di zaqqum*
 فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ٥٣ فَشَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ٥٤ فَشَارِبُونَ
 che fa' contorsione cosa e da esso agli stomaci (e)fa' bere l'aria in della su di essi familiarita' (e così) hanno a bere
 شَرِبَ الْهَيْمِ ٥٥ هَذَا نُزِّلَهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ٥٦ نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ
 la bevanda del tormento questo loro incontreranno il giorno dei rendimenti unificati noi abbiamo creato a voi
 فَلَوْلَا تَصَدَّقُونَ ٥٧ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ ٥٨ ءَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ
 non e fate di questa sincerita' fate visione voi siete in speranza per cosa che avete creato esso siete(forse)voi (il creato)
 أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ٥٩ نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ
 noi siamo e non della morte di mezzo a voi a decreto noi siamo i creatori noi ne o anche siamo
 بِمَسْبُوقِينَ ٦٠ عَلَى أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَنُنْشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ٦١
 ne alterniamo che su questa (di questo)stabiliti a priori(come voi) (la morte) e ne originiamo i simili vostri non cosa in ne sapele
 وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَى فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ٦٢ أَفَرَأَيْتُمْ
 e guardate a voi ricordo (e)non ne fate la prima la nascita avete conosciuto ed e' che
 مَا تَحْرِثُونَ ٦٣ ءَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ٦٤ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ
 coltivare cosa ne siamo o e' che che inseminate voi siete(forse) gli inseminatori che se ne volessimo potremmo farne di essi(semi)
 حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ٦٥ إنا لَمُغْرَمُونَ ٦٦ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ٦٧
 e orribilmente roovina ne sareste smantellati (dalla fame) e a realtà (ne direste) perdita e' la nostra macche' (direste) siamo noi in deprivazione
 أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ٦٨ ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ
 noi oppure nuvole dalle che ne mandate siete(forse) voi bevete quella che l'acqua e guardate a voi
 الْمُنْزِلُونَ ٦٩ لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ٧٠ أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ
 il fuoco e guardate a voi ringraziate non se di questo* come salata diamo luce ne volessimo e se ne siamo i mandanti
 الَّتِي تُورُونَ ٧١ ءَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ ٧٢ نَحْنُ
 noi a dargli nascita siamo noi ne o anche dall' alberatura (che e' secca) chi da' nascita ad esso siete(forse) siete in cautela quello di cui
 جَعَلْنَاهَا تَذَكُّرًا وَمَتَاعًا لِلْمُقْوِينَ ٧٣ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ٧٤
 e divertimento a ricordo(di Allah) diamo luce a esso per chi lo apprezza* e realtamente esso e' (rasulullah s.a.w.s.) saluta per il nome in gloria del signore tuo che e' superlativo
 فَلَا أُقْسِمُ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ ٧٥ وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ٧٦
 che da' la conseguenza per la sincronicita' promessa ne puoi fare in una superlativita' (di conoscenza) volete conoscere se una promessa (veritiera)

standogli
asanti*

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿٧٧﴾ فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ ﴿٧٨﴾ لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾
 تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾ أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُذْهِبُونَ ﴿٨١﴾ وَتَجْعَلُونَ
 رِزْقَكُمْ أَنْكُمْ تُكَذِّبُونَ ﴿٨٢﴾ فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ ﴿٨٣﴾ وَأَنْتُمْ
 حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ﴿٨٤﴾ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿٨٥﴾
 فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿٨٦﴾ تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٨٧﴾ فَأَمَّا إِنْ
 كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٨٨﴾ فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتْ نَعِيمٌ ﴿٨٩﴾ وَأَمَّا إِنْ كَانَ
 مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩٠﴾ فَسَلَامٌ لَكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩١﴾ وَأَمَّا إِنْ
 كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ ﴿٩٢﴾ فَنُزُلٌ مِنْ حَمِيمٍ ﴿٩٣﴾ وَتَصْلِيَةٌ
 جَحِيمٍ ﴿٩٤﴾ إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ﴿٩٥﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٩٦﴾

1 طَهَّرَ
 purificare
 2 حَدِيثٌ
 evento

rasulullah(s.a.w.s.)
 e(e) la recitazione
 coranica ad
 eccellenza*

tutto quello
 spiegato fino
 ad ora*

lo prendete
 alla leggera**

un attimo prima
 della morte*

essendo impegnati
 a osservare lo
 scorrere della vita
 passata*

3 مُدَاهَنَةٌ
 imbonimento

ad Allah nel
 periodo che
 avete vissuto*

4 حُلُقُومٌ
 gola

5 بَلَغَ
 raggiungere

6 حِينٍ
 periodo temporale

rasulullah(s.a.w.s.)

7 فَرَحٌ
 felicità

8 رِيَّانٌ
 fresco e succoso

8 رِيَّانٌ
 pianta aromatica

9 تَصْلِيحٌ
 correggere in concretezza